

N° 1628.

FRANCE
ET COMMISSION DE
GOUVERNEMENT DU
TERRITOIRE DE LA SARRE

Convention au sujet de la circulation
des automobiles en France et en
Sarre. Signée à Paris, le 14 avril
1927.

FRANCE
AND SAAR TERRITORY
GOVERNING COMMISSION

Agreement concerning the Circula-
tion of Motor Vehicles in France
and the Saar. Signed at Paris,
April 14, 1927.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 1628. — AGREEMENT² BETWEEN FRANCE AND THE SAAR TERRITORY GOVERNING COMMISSION CONCERNING MOTOR TRAFFIC IN FRANCE AND THE SAAR. SIGNED AT PARIS, APRIL 14, 1927.

*French official text communicated by the President of the Saar Territory Governing Commission.
The registration of this Convention took place January 30, 1928.*

THE GOVERNING COMMISSION OF THE SAAR TERRITORY and the GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC, being desirous of ensuring that motor traffic between the two countries which belong to the same Customs territory, shall be free and unrestricted, and with this object in view, of amplifying the provisions of Article 10 of the Franco-Saar Agreement³ at present in force for the Prevention of Frauds in regard to Excise Duties, dated January 15, 1925, have for this purpose concluded a convention and agreed on the following provisions :

Article 1.

The Governing Commission of the Saar Territory recognises as valid within the Saar Territory, driving-licences for motor vehicles (including motor-cycles) issued by the competent French authorities.

The Government of the French Republic recognises as valid in French Territory, driving-licences (*Führerschein*) issued by the competent department of the Saar Governing Commission.

Article 2.

The Governing Commission of the Saar Territory recognises as valid in the Saar receipts for motor vehicles (including motor-cycles) issued by the competent French Authorities on production of the manufacturer's certificate (*récépissés de déclaration de mise en circulation*).

The Government of the French Republic recognises as valid in French territory car licences (*Zulassungsbescheinigung*) issued by the competent department of the Governing Commission, by which is to be understood the document mentioned in Article 10 of the Franco-Saar Agreement of January 15, 1925, under the name of " police permit issued by the Saar Administration ".

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

² Came into force May 15, 1927.

³ Vol. XLIV, page 181, of this Series.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

The drivers of French vehicles in the Saar must be able to show the French "récépissé" (grey card) as well as the car licence issued by the French indirect taxation authorities. The drivers of Saar vehicles in France must be able to show a Saar car licence (*Zulassungsbescheinigung*).

Article 3.

The two Governments agree that they will furnish each other with all necessary information and documents in order to secure and facilitate the application of the above provisions.

Done in duplicate at Paris, April 14, 1927.

(Signed) A. BRIAND.

(Signed) G. W. STEPHENS.